

# Grove Hall

www.grovehall.ca

Les événements suivants, en partenariat avec le Grove Hall, seront présentés au 165, rue Châteauguay à Huntingdon.

## PARTNERSHIP WITH THE GROVE HALL

These events will be presented at 165, Chateauguay Street in Huntingdon.



### La pièce de théâtre / The play **ON THE LINE**

Les vendredis, samedis et dimanches (en matinée)  
7, 8, 9 avril, 14, 15, 16 avril et  
21, 22, 23 avril. Tous les détails au  
[www.grovehall.ca](http://www.grovehall.ca)

Frídneys, Saturdays and Sunday matinees,  
April 7, 8, 9, April 14, 15, 16 and April 21, 22, 23.  
Details at [www.grovehall.ca](http://www.grovehall.ca)

## QUATUOR MONTRÉRIE

**6 mai** Suite au succès de 2016, le quatuor à cordes est de retour à la programmation de cette année avec, entre autre, Ingrid Matthiessen de l'OSM et le jeune violoniste Roman Fraser.  
Un soir seulement.



**May 6** After their success in 2016, the string quartet is back on our program this year with Ingrid Matthiessen of the OSM and the young violinist, Roman Fraser.  
One night only.



## DURHAM COUNTY POETS

**3 juin** Concert et lancement du tout nouvel album *Grimshaw* du groupe Durham County Poets.  
Un soir seulement.

**June 3** Concert of the Durham County Poets launching their new album *Grimshaw*.  
One night only.



**Nancy Brunelle,**  
Coordonnatrice d'événements,  
salle culturelle Alfred-Langevin  
10, rue King, Huntingdon (Québec)  
J0S 1H0  
**450-264-5411**, poste 226  
[nancy.brunelle@mrchsl.com](mailto:nancy.brunelle@mrchsl.com)

Suivez-nous sur Facebook  
[www.facebook.com/scalfredlangevin](http://www.facebook.com/scalfredlangevin)

# Rencontre/Encounter

## Exposition collective

Tous les artistes du Haut-Saint-Laurent sont invités à créer un (1) projet artistique original autour du thème *Rencontre*.

Dépôt de votre projet : 11 et 12 septembre 2017, entre 9 h et 18 h, à la salle culturelle Alfred-Langevin.

Les prestations et activités avec participation du public sont acceptées et pourront être présentées le soir du vernissage qui aura lieu le 29 septembre 2017 à 17 h.

Pour de plus amples informations : 450 264-5411, poste 226

## Group exhibition

All artists in the Haut-Saint-Laurent are invited to create one (1) original artistic project based on the theme *Encounter*.

Submission of your project: September 11 and 12, 2017, between 9 a.m. and 6 p.m. at the Alfred-Langevin Hall.

Performances and activities involving the public are accepted and will be presented during the evening of the vernissage on September 29 at 5 p.m. For more information: 450 264-5411, extension 226

## Concours annuel de photographie

Date limite de participation,  
**15 septembre 2017**

Détails et règlement : [www.mrchsl.com](http://www.mrchsl.com)  
Pour obtenir une copie imprimée : 450-264-5411, poste 226  
Thème du concours : **Rencontre**

## Annual Photography Contest

Details and contest rules: [www.mrchsl.com](http://www.mrchsl.com)  
For a printed copy: 450-264-5411, extension 226  
Contest theme: **Encounter**  
Closing date: **September 15, 2016**

**Merci à nos commanditaires !**  
Thank you to our sponsors!



MRC du  
**HAUT-SAINT-LAURENT**

# Programmation

# 2017

SALLE CULTURELLE  
**ALFRED-LANGEVIN**  
CULTURAL HALL



**LA TRANQUILLE  
TRANSFORMATION  
DES RÉALITÉS SUR  
UNE DISTANCE  
RENDUE PALPABLE**

VERNISSAGE  
le 29 janvier  
de  
14 h à 16 h

du 29 janvier  
au 19 février

**Pascale Bourguignon**

Deux mois sur les routes et chemins, 6 000 km entre Mexico DF et Saint-Rémi en Montérégie, tout en modelant 16 statuettes en terre cuite dans trois écoles d'art aux USA, 20 000 travailleurs agricoles saisonniers mexicains, ce sont les prémisses à l'élaboration du travail présenté par Pascale Bourguignon.

January 29 to February 19 Two months on roads and paths, 6,000 km between Mexico DF and St-Rémi in Montérégie, while modelling 16 terracotta statuette in three art schools in the USA, 20,000 Mexican seasonal agricultural workers, these are the elaboration premises of the work presented by Pascale Bourguignon.

**TRACE**

**PETITES AILES**

VERNISSAGE  
le 12 mars  
de  
14 h à 16 h

du 12 mars  
au 9 avril

**Sonia Laurin**

Portraits alliant collage et techniques mixtes à l'acrylique faisant danser et briller la couleur vive dans un contexte spirituel et hautement émotif.

March 12 to April 9 Portraits combining collage and mixed acrylic techniques that make the vivid colours dance and shimmer in a spiritual and highly emotional context.

**RE-GENERATION**

VERNISSAGE  
le 23 avril  
de  
14 h à 16 h

du 23 avril  
au 14 mai

**Pat Walsh et Jennifer Schuler**

Deux aquarellistes se questionnent sur la place qu'occupe la femme dans le domaine des arts. Suite au vernissage, une discussion et un atelier créatif auront lieu le dimanche 30 avril, de 13 h à 15 h 30. Pat et Jennifer discuteront sur les inspirations et le processus créatif derrière leur projet et initieront une oeuvre d'art collective. Ouvert à tous, aucune expérience requise.

April 23 to May 14 Two watercolorists wonder about the place occupied by women in the art field. A discussion and creative workshop will take place the next Sunday, on April 30, from 1:00 to 3:30 p.m. Pat and Jennifer will lead an open discussion around the inspirations and creative process behind their project and will initiate a collaborative art piece. All ages are welcome, no art experience required.

**RENCONTRE**

VERNISSAGE  
le 29 septembre  
de  
17 h à 19 h

du 29 septembre  
au 22 octobre

**Exposition collective annuelle**

Des artistes amateurs ou professionnels du Haut-Saint-Laurent présentent leurs projets artistiques inspirés du thème de cette année... Rencontre. L'exposition sera fermée du 7 au 9 octobre inclusivement.

September 29 to October 22 Amateur or professional artists of the Haut-Saint-Laurent present their artistic projects inspired by the theme of this year... Encounter. The exhibition will be closed from October 7 to 9 inclusive.

**LA VUE DÉCOUVERTE**

VERNISSAGE  
le 21 mai  
de  
14 h à 16 h

du 21 mai  
au 11 juin

**Les Capteurs d'images**

Le groupe d'étudiants en photographie de l'école secondaire Arthur-Pigeon nous présente une sélection des meilleurs clichés captés au cours de leur dernière année scolaire.

May 21 to June 11 The photography students of Arthur-Pigeon high school present a selection of the best pictures taken during their last school year.

**DE LA SPATULE  
AU PINCEAU**

VERNISSAGE  
le 5 novembre  
de  
14 h à 16 h

du 5 au 26 novembre

**André de Bellefeuille**

Une exposition regroupant quelques-unes des plus belles oeuvres de l'artiste peintre André de Bellefeuille accompagnées de quelques textes et d'un peu de poésie.

November 5 to 26 This exhibition groups some of the painter, André de Bellefeuille's finest works accompanied by a few texts and a touch of poetry.

**PROGRAMMATION 2018**

**POUR SOUMETTRE UN PROJET**

Consultez le : [www.mrchsl.com](http://www.mrchsl.com) et faites parvenir votre proposition avant le 29 septembre 2017.

Les expositions sont gratuites, samedi et dimanche de 13 h à 16 h. En semaine, sur réservation seulement.

The exhibitions are free, Saturday and Sunday, from 1 to 4 p.m. Weekdays, upon reservation only.

450 264-5411, poste 226

**2018 PROGRAM**

**TO PRESENT A PROJECT**

Visit: [www.mrchsl.com](http://www.mrchsl.com) and submit your proposal by September 29, 2017.